

32003R1954

7.11.2003

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

L 289/1

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1954/2003

ze dne 4. listopadu 2003

o řízení intenzity rybolovu některých rybolovných oblastí a zdrojů Společenství, kterým se mění nařízení (ES) č. 2847/93 a zrušují nařízení (ES) č. 685/95 a (ES) č. 2027/95

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 37 a čl. 299 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Článek 4 nařízení Rady (EHS) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽³⁾ stanoví, že Rada přijme opatření Společenství, jimiž se řídí přístup do vod a ke zdrojům a udržitelné provozování rybolovných činností.

(2) Použitelnost ustanovení o přístupu do určitých oblastí a ke zdrojům definovaných v článcích 156 až 166 a v článcích 347 až 353 aktu o přistoupení Španělska a Portugalska skončila dnem 31. prosince 2002. V důsledku toho je třeba některá ustanovení nařízení Rady (ES) č. 685/95 ze dne 27. března 1995 o řízení intenzity rybolovu některých rybolovných oblastí a zdrojů Společenství ⁽⁴⁾ a nařízení Rady (ES) č. 2027/95 ze dne 15. června 1995 o zavedení režimu řízení intenzity rybolovu týkající se některých rybolovných oblastí a zdrojů Společenství ⁽⁵⁾ přizpůsobit nové právní situaci.

(3) Jiná ustanovení nařízení (ES) č. 685/95 a (ES) č. 2027/95 jsou zaměřena na zavedení všeobecného režimu řízení intenzity rybolovu s cílem zaručit, že nedojde ke zvýšení intenzity rybolovu, a nejsou v žádném vztahu k aktu o přistoupení Španělska a Portugalska. Uvedená ustanovení jsou důležitá pro řízení rybolovu a měla by zůstat zachována.

(4) S cílem zaručit, že nedojde ke zvýšení současné celkové intenzity rybolovu, je třeba zavést nový režim řízení intenzity rybolovu v oblastech ICES V, VI, VII, VIII, IX a X a divizích CECAF 34.1.1, 34.1.2 a 34.2.0. Tento režim omezí intenzitu rybolovu na základě intenzity rybolovu uskutečněné v uvedených oblastech a divizích v období let 1998 až 2002.

(5) Pro zajištění shody mezi různými pravidly řízení intenzity rybolovu by mělo být všeobecné omezení intenzity rybolovu stanovené tímto nařízením přezkoumáno pokaždé, když Rada v rámci plánu obnovy přijme pravidla řízení intenzity rybolovu pro rybolov v téže oblasti nebo její části. Také přezkum uplatňování tohoto režimu do prosince 2006 by umožnil Radě přehodnotit situaci.

(6) V zájmu ochrany citlivé biologické situace vod kolem Azorských ostrovů, Madeiry a Kanárských ostrovů a zachování místního hospodářství těchto ostrovů s ohledem na jejich strukturální, sociální a hospodářskou situaci je nezbytné omezit určité rybolovné činnosti v uvedených vodách na plavidla registrovaná v přístavech těchto ostrovů. Přezkum těchto opatření do prosince 2006 by umožnil Radě přehodnotit situaci.

(7) Oblast ležící jižním a západním směrem od Irska byla identifikována jako oblast s vysokou koncentrací nedospělého štikozubce obecného. Tato oblast podléhá zvláštním omezením používání zařízení pro lov při dně. Z téhož důvodu zachování by měla rovněž podléhat zvláštním požadavkům na omezení intenzity rybolovu v rámci výše popsaného všeobecného režimu. Přezkum těchto požadavků provedený do prosince 2008 by umožnil Radě přehodnotit situaci.

(8) Členské státy vlajky jsou odpovědné za přijetí opatření k řízení intenzity rybolovu, a je proto nutné zajistit transparentnost a spravedlnost postupů řízení a kontroly.

(1) Návrh ze dne 17. prosince 2002 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku).

(2) Stanovisko ze dne 4. června 2002 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

(3) Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

(4) Úř. věst. L 71, 31.3.1995, s. 5.

(5) Úř. věst. L 199, 24.8.1995, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 149/1999 (Úř. věst. L 18, 23.1.1999, s. 3).

(9) S ohledem na zvláštní požadavky na zachování druhů, jejichž zeměpisné rozšíření zasahuje do vod ve svrchovanosti nebo jurisdikci více než jednoho členského státu, by členskými státy mělo být povoleno omezit rybolovné činnosti plavidel plujících pod jejich vlajkou na určitá zařízení, určitá období a určité oblasti.

(10) Komise by měla mít možnost upravit maximální limity intenzity rybolovu na základě odůvodněné žádosti členského státu, a umožnit mu tak plné využití jeho rybolovných práv.

(11) V důsledku změny režimu řízení intenzity rybolovu je nezbytné provést odpovídající změny v hlavách IIA a III nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽¹⁾.

(12) Nařízení (ES) č. 685/95 a (ES) č. 2027/95 je třeba zrušit, aby byla zajištěna právní jistota, zabránilo se změnám současné rovnováhy dotyčných oblastí a zdrojů a bylo zaručeno, že uskutečňovaná intenzita rybolovu bude v rovnováze s dostupnými zdroji.

(13) Opatření nezbytná k provádění tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽²⁾.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

Oblast působnosti

Toto nařízení stanoví kritéria a postupy pro režim řízení intenzity rybolovu v oblastech ICES V, VI, VII, VIII, IX a X a divizích CECAF 34.1.1, 34.1.2 a 34.2.0.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 806/2003 (Úř. věst. L 22, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- „zónami ICES a CECAF“ zóny vymezené v nařízení Rady (EHS) č. 3880/91 ze dne 17. prosince 1991 o předkládání statistik nominálních odlovů členských států provozujících rybolov v severovýchodním Atlantiku ⁽³⁾;
- „intenzitou rybolovu“ součin kapacity a činnosti rybářského plavidla; u skupiny plavidel se tím rozumí součet intenzity rybolovu všech plavidel ve skupině.

KAPITOLA II

REŽIM ŘÍZENÍ INTENZITY RYBOLOVU

Hlava I

Ustanovení o určitých druzích rybolovu

Článek 3

Opatření týkající se odlovu při dně žijících druhů a některých měkkýšů a koryšů

1. S výjimkou oblasti vymezené v čl. 6 odst.1 členské státy:

- vyhodnocují úroveň intenzity rybolovu uskutečňované plavidly o celkové délce 15 metrů nebo větší jako roční průměr v období let 1998 až 2002 v každé z oblastí ICES a každé z divizí CECAF uvedených v článku 1 pro druhy rybolovu při dně s výjimkou druhů rybolovu při dně podléhajících nařízení Rady (ES) č. 2347/2002 ze dne 16. prosince 2002, kterým se stanoví zvláštní podmínky přístupu k rybolovu hlubinných populací a s tím spojené požadavky ⁽⁴⁾, a rybolovu zaměřeného na hřebenatky, kraba německého a kraba trnitého, jak je stanoveno v příloze tohoto nařízení. Pro výpočet intenzity rybolovu se rybolovná kapacita plavidla měří instalovaným výkonem v kilowattech (kW);

- rozdělují úroveň intenzity rybolovu v každé oblasti ICES a divizi CECAF vyhodnocenou v souladu s písmenem a) každému z druhů rybolovu uvedených v písmeni a).

2. Režimem řízení intenzity rybolovu stanoveným v odstavci 1 nesmějí být dotčeny režimy stanovené v plánech obnovy, které může Rada přijmout.

3. Jestliže Rada přijme jakýkoli plán obnovy, jehož součástí je řízení intenzity rybolovu v oblastech či divizích uvedených v článku 1 nebo v jejich částech, musí takový plán současně provést všechny nezbytné změny tohoto nařízení.

⁽³⁾ Úř. věst. L 365, 31.12.1991. Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 1637/2001 (Úř. věst. L 222, 17.8.2001, s. 20).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 351, 28.12.2002, s. 6.

4. Nejpozději do 31. prosince 2006 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu hodnotící provádění režimu řízení intenzity rybolovu stanoveného v odstavci 1. Na základě této zprávy Rada rozhodne o všech nezbytných úpravách režimu.

Článek 4

Rybářská plavidla o délce 15 metrů nebo menší

1. Intenzita rybolovu plavidel o celkové délce 15 metrů nebo menších se vyhodnocuje celkově pro každý druh rybolovu a oblast nebo divizi uvedené v čl. 3 odst. 1 pro období 1998 až 2002.

2. Intenzita rybolovu u plavidel o celkové délce 10 metrů nebo menších se vyhodnocuje celkově pro každý druh rybolovu a oblast nebo divizi uvedené v čl. 6 odst. 1 pro období 1998 až 2002.

3. Členské státy zajistí, aby intenzita rybolovu těchto plavidel byla omezena na úroveň intenzity rybolovu vyhodnocenou v souladu s odstavci 1 a 2.

Článek 5

Podmínky pro určité rybolovné činnosti

1. Ve vodách až do 100 námořních mil od linie pobřeží Azorských ostrovů, Madeiry a Kanárských ostrovů mohou dotyčné členské státy omezit rybolov na plavidla registrovaná v přístavech těchto ostrovů, s výjimkou plavidel Společenství, která tradičně loví v těchto vodách, pokud tato plavidla nepřekračují tradičně používanou intenzitu rybolovu.

Prováděcí pravidla k ustanovením tohoto odstavce přijme Komise v souladu s postupem stanoveným v čl. 30 odst. 2 nařízení (ES) č. 2371/2002.

2. Nejpozději do 31. prosince 2006 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o používání ustanovení stanovených v odstavci 1 a, bude-li to nezbytné, předloží Radě návrhy na úpravu těchto ustanovení.

Hlava II

Článek 6

Podmínky v biologicky citlivých oblastech

1. Zvláštní režim řízení intenzity rybolovu platí pro oblast ohraničenou pobřežím Irska jižně od 53° 30' severní šířky a západně od 7° 00' západní délky a přímými spojnicemi těchto zeměpisných souřadnic:

- bod na pobřeží Irska na 53° 30' severní šířky,
- 53° 30' severní šířky, 12° 00' západní délky,
- 53° 00' severní šířky, 12° 00' západní délky,
- 51° 00' severní šířky, 11° 00' západní délky,
- 49° 30' severní šířky, 11° 00' západní délky,
- 49° 30' severní šířky, 07° 00' západní délky,
- bod na pobřeží Irska na 07° 00' západní délky.

2. V oblasti vymezené v odstavci 1 vyhodnotí členské státy úroveň intenzity rybolovu uskutečňované plavidly o celkové délce 10 metrů nebo větší jako roční průměr v období let 1998 až 2002 pro druhy rybolovu při dně s výjimkou druhů podléhajících nařízení Rady (ES) č. 2347/2002 a rybolovu hřebenatek, kraba německého a kraba trnitého, a rozdělí takto vyhodnocenou intenzitu rybolovu každému z uvedených druhů rybolovu.

3. Do 31. prosince 2008 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu hodnotící provádění režimu řízení intenzity rybolovu stanoveného v odstavcích 1 a 2 spolu s ostatními opatřeními k řízení v dotyčné oblasti. Na základě této zprávy Rada rozhodne o všech nezbytných úpravách.

Hlava III

Obecná ustanovení

Článek 7

Seznam plavidel

1. Členské státy sestaví seznam rybářských plavidel plujících pod jejich vlajkou a registrovaných ve Společenství, která jsou oprávněna provozovat druhy rybolovu vymezené v článcích 3 a 6.

2. Členské státy mohou následně nahrazovat plavidla uvedená ve svých seznamech za předpokladu, že se tím celková intenzita rybolovu plavidel v žádné z oblastí a druhů rybolovu vymezených v článcích 3 a 6 nezvýší.

Článek 8

Regulace intenzity rybolovu

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření k regulaci intenzity rybolovu, když intenzita rybolovu odpovídající volnému přístupu plavidel zapsaných v seznamech plavidel uvedených článku 7, překročí přidělenou intenzitu.

2. Členské státy regulují intenzitu rybolovu sledováním činnosti svého loďstva, a jestliže již úroveň intenzity rybolovu bezmála dosahuje úroveň povolené podle článku 11, přijetím vhodných opatření, aby zabránily překročení stanovených limitů intenzity rybolovu.

3. Každý členský stát vydává pro plavidla plující pod jeho vlajkou, která se zabývají rybolovnými činnostmi v rámci druhů rybolovu uvedených v člancích 3 a 6, zvláštní povolení k rybolovu v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1627/94 ze dne 27. června 1994, kterým se stanoví obecná ustanovení týkající se zvláštních povolení k rybolovu ⁽¹⁾.

Článek 9

Členské státy mohou omezit rybolovné činnosti plavidel plujících pod jejich vlajkou na určitá zařízení, určitá období nebo určité části nějaké oblasti ICES nebo divize CECAF.

Článek 10

Oznamování

1. Do 30. listopadu 2003 oznámí členské státy Komisi:
 - a) seznam pravidel podle článku 7;
 - b) vyhodnocení intenzity rybolovu, jak je popsáno v člancích 3 a 6;
 - c) opatření k regulaci intenzity rybolovu podle článku 8.
2. Členské státy pravidelně sdělují Komisi každou změnu v údajích uvedených v odstavci 1.
3. Komise předá údaje uvedené v odstavcích 1 a 2 všem ostatním členským státům.
4. Členské státy vyznačí při předkládání seznamu pravidel podle článku 7 změny oproti poslednímu seznamu oznámenému podle článku 1 nařízení Komise (ES) č. 2092/98 ze dne 30. září 1998 o prohlášení o intenzitě rybolovu některých rybolovných oblastí a zdrojů Společenství ⁽²⁾.

Článek 11

Postup rozhodování

1. Na základě údajů podle článku 10 a po důkladné konzultaci s dotyčnými členskými státy předloží Komise Radě do 29. února 2004 návrh nařízení o určení maximální roční intenzity rybolovu pro každý členský stát a pro každou oblast a druh rybolovu vymezené v člancích 3 a 6.
2. Rada rozhodne na návrh Komise kvalifikovanou většinou o maximální intenzitě rybolovu uvedené v odstavci 1 do 31. května 2004.

Nařízení, které Rada přijme, může stanovit přijetí prováděcích pravidel v souladu s postupem stanoveným v čl. 30 odst. 2 nařízení (ES) č. 2371/2002.

3. V případě, že Rada nerozhodne do 31. května 2004, přijme Komise do 31. července 2004 nařízení o určení maximální roční intenzity rybolovu pro každý členský stát a pro každou oblast a druh rybolovu vymezené v člancích 3 a 6 na základě návrhu zmíněného v odstavci 1 v souladu s postupem stanoveným v čl. 30 odst. 2 nařízení (ES) č. 2371/2002.

Článek 12

Úpravy

1. Na žádost členského státu může Komise upravit maximální roční intenzitu rybolovu stanovenou podle čl. 11 odst. 2 nebo 3 buď zvýšením maximální intenzity rybolovu v určité oblasti nebo divizi, nebo převedením intenzity rybolovu z jedné oblasti či divize do jiné, a umožnit tak dotyčnému členskému státu plné využití jeho rybolovných práv v případě druhů podléhajících TAC nebo provozování druhů rybolovu nepodléhajících takovým omezením. K žádosti musí být připojeny informace o neúplném využití kvót a – u populací nepodléhajících TAC – vědecké údaje o stavu populací. Komise přijme rozhodnutí do jednoho měsíce od přijetí žádosti v souladu s postupem stanoveným v čl. 30 odst. 2 nařízení (ES) č. 2371/2002.

2. Dotyčné členské státy upraví maximální intenzitu rybolovu zmíněnou v článku 11 s ohledem na výměny kvót provedené podle čl. 20 odst. 5 nařízení (ES) č. 2371/2002 a k přerozdělení nebo odpočtům provedeným podle čl. 23 odst. 4 nařízení (ES) č. 2371/2002 a čl. 21 odst. 4, čl. 23 odst. 1 a čl. 32 odst. 2 nařízení (EHS) č. 2847/93 v souladu s odstavcem 3 tohoto článku.

3. Jestliže se členské státy rozhodnou provést výměnu všech rybolovných práv, která jim byla přidělena, nebo jejich části, oznámí Komisi tuto výměnu, jak se na ní vzájemně dohodly, vyjádřenou nejen v kvótách, ale též v tomu odpovídající intenzitě rybolovu.

V případě přerozdělení nebo odpočtů kvót oznámí členské státy Komisi intenzitu rybolovu odpovídající těmto přerozdělením nebo odpočtům.

KAPITOLA III

KONTROLNÍ REŽIM

Článek 13

Zvláštní ustanovení o kontrole

Pro účely tohoto nařízení se použije hlava IIA nařízení (EHS) č. 2847/93:

- a) v oblasti vymezené v čl. 6 odst. 1 tohoto nařízení;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 171, 6.7.1994, s. 7.

⁽²⁾ Úř. věst. L 226, 1.10.1998, s. 47.

- b) ve všech oblastech s výjimkou oblasti vymezené v čl. 6 odst. 1, s vyloučením čl. 19a odst. 3, čl. 19b, 19c, 19d a 19e odst. 3 nařízení (EHS) č. 2847/93.

Článek 14

Změny předpisů

Nařízení (EHS) č. 2847/93 se mění takto:

1. Článek 19a se mění takto:

- a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Pro účely této hlavy se „dotyčnými rybolovnými oblastmi“ rozumějí oblasti ICES nebo divize CECAF, pro něž platí režimy omezení intenzity rybolovu podle předpisů Společenství.“;

- b) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Plavidlům Společenství je zakázáno provádět rybolovné činnosti v dotyčných rybolovných oblastech, nejsou-li k tomuto účelu řádně oprávněna členským státem vlajky.“

2. Článek 19g se nahrazuje tímto:

„Článek 19g

Každý členský stát zaznamenává intenzity rybolovu uskutečněné plavidly plujícími pod jeho vlajkou v každé dotyčné rybolovné oblasti na základě dostupných údajů obsažených v lodních denících a údajů shromážděných podle čl. 19e odst. 4.“

3. Článek 19h se nahrazuje tímto:

„Článek 19h

Každý členský stát celkově vyhodnotí intenzity rybolovu uskutečněné plavidly o celkové délce menší než 15 metrů plujícími pod jeho vlajkou, v každé dotyčné rybolovné oblasti a plavidly o celkové délce menší než 10 metrů v oblasti uvedené v článku 6 nařízení Rady (ES) č. 1954/2003 ze dne 4. listopadu 2003 o řízení intenzity rybolovu některých rybolovných oblastí a zdrojů Společenství (*)

(*) Úř. věst. L 289, 7.11.2003, s. 1.“

4. V článku 19i se první odrážka nahrazuje tímto:

„— uskutečněné během předcházejícího měsíce v každé dotyčné rybolovné oblasti pro bentické druhy do 15. dne každého měsíce.“

5. Za článek 19i se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 19j

Každý členský stát musí neprodleně oznámit ostatním členským státům identifikační znaky plavidel plujících pod

jeho vlajkou, kterým bylo pozastaveno nebo odebráno oprávnění k výkonu jednoho nebo více druhů rybolovu uvedených v člancích 3 a 6 nařízení (ES) č. 1954/2003.“

6. Dosavadní článek 19j se označuje jako článek 19k.

7. V článku 20a se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. Pokud rybářská plavidla, na něž se vztahuje hlava IIa, provádějí rybolovné činnosti v dotyčných rybolovných oblastech, smějí s sebou vézt a používat jen odpovídající lovná zařízení.

2. Rybářská plavidla, která však během téhož výjezdu loví také v jiných rybolovných oblastech, než jsou oblasti uvedené v odstavci 1, smějí vézt zařízení odpovídající jejich činnostem v dotyčných oblastech, za podmínky, že lovná zařízení nacházející se na plavidle, jejichž použití není v rybolovných oblastech uvedených v odstavci 1 povoleno, musejí být v souladu s čl. 20 odst. 1 druhým pododstavcem uskládněny tak, aby nebyly připraveny k okamžitému použití.“

8. Článek 21a se nahrazuje tímto:

„Článek 21a

Každý členský stát stanoví datum, ke kterému plavidla plující pod jeho vlajkou nebo registrovaná ve Společenství pravděpodobně dosáhnou v rybolovné oblasti maximální úrovně intenzity rybolovu stanovené v nařízení uvedeném v čl. 11 odst. 2 nebo 3 nařízení (ES) č. 1954/2003. Počínaje tímto datem se dočasně zakázají rybolovné činnosti těchto plavidel v této oblasti. Toto opatření se neprodleně oznámí Komisi, která o něm informuje ostatní členské státy.“

KAPITOLA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 15

Zrušení

1. Nařízení (ES) č. 685/95 a (ES) č. 2027/95 se zrušují:

- a) ode dne vstupu nařízení uvedeného v čl. 11 odst. 2 nebo 3 v platnost,

nebo

- b) ode dne 1. srpna 2004,

podle toho, které datum bude dřívější.

2. Odkazy na zrušená nařízení se považují za odkazy na toto nařízení.

Článek 16

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 4. listopadu 2003.

Za Radu

předseda

G. TREMONTI

PŘÍLOHA

A

Rybolov	
Cílové druhy	Oblast ICES nebo divize CECAF
Druhy žijící při dně s výjimkou těch, kterých se týká nařízení (ES) č. 2347/2002	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0

B

Rybolov	
Cílové druhy	Oblast ICES nebo divize CECAF
Hřebenatky	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0

C

Rybolov	
Cílové druhy	Oblast ICES nebo divize CECAF
Krab německý a krab trnitý	ICES V, VI
	ICES VII
	ICES VIII
	ICES IX
	ICES X
	CECAF 34.1.1
	CECAF 34.1.2
	CECAF 34.2.0